

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية
دورة عام ٢٠١٩
نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩
البند ٥ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*
التقارير المقدمة من: الحكومات عن الحالة
في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد
الأسماء الجغرافية

تقرير قبرص

موجز**

يغطي التقرير الكامل أنشطة اللجنة الدائمة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية في قبرص خلال الفترة ٢٠١٧-٢٠١٨.

ويتضمن الفرع الأول من التقرير معلومات أساسية عن إنشاء اللجنة الدائمة وتشغيلها، والإطار التشريعي والهيكلي الذي تعمل فيه، والمبادئ الرئيسية التي تتقيد بها. ويعرض الفرع الثاني وصفا موجزا لمهامها الرئيسية. ويعرض الفرع الثالث وصفا وتحليلا موجزين لإنجازاتها الرئيسية.

وتتعهد اللجنة بانتظام موقعها شبكيا (www.geoportal.gov.cy) يوفر جميع المعلومات ذات الصلة وطبعات المعجم الجغرافي. ويتضمن أيضا أداة للنقل التلقائي للأسماء الجغرافية من الحروف اليونانية إلى الحروف اللاتينية، استنادا إلى معيار التحويل ٧٤٣ الذي وضعت المنظمة اليونانية لتوحيد الأسماء الجغرافية.

* GEGN.2/2019/1.

** أعد التقرير الكامل رئيس اللجنة الدائمة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية في قبرص، أندرياس هادجيراتيس. وسيتاح التقرير على الرابط https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html، باللغة التي قدم بها فقط، بوصفه الوثيقة GEGN.2/2019/6/CRP.6.



وتتعهد اللجنة معجم جميع الأسماء الجغرافية في قبرص. وكافة الأسماء الجغرافية والأسماء الطبغرافية المدرجة فيه مستمدة من الخرائط المساحية الرسمية ذات المقياس الكبير وسجلات الأراضي التي تحتفظ بها إدارة الأراضي والمساحة. والمعجم متاح على شبكة الإنترنت.

وأعدت اللجنة مؤخرًا طبعة جديدة من المعجم بعنوان ”معجم الأسماء الجغرافية البحرية في قبرص“. وقد عرض هذا المعجم على الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية المعقودة في نيويورك في آب/أغسطس ٢٠١٧، وقدم إليها. وهو متاح أيضا على شبكة الإنترنت. ويندرج تحديد أسماء الطرق وتعهداتها في قبرص ضمن اختصاص المجالس البلدية والاجتماعية. ويوافق عليها موظفو المقاطعات الذين يعملون تحت إشراف وزارة الداخلية. وبهدف تحقيق الانساق على نطاق الجزيرة، تبلغ اللجنة بجميع الأسماء الرسمية للشوارع من أجل التحقق منها وتصويبها عند الاقتضاء. وتعهد إدارة خدمات البريد قائمة كاملة بأسماء الطرق، وهي متاحة على شبكة الإنترنت.

ويمكن أيضا الاطلاع على جميع الأسماء الجغرافية والأسماء الطبغرافية في البوابة الجغرافية الإلكترونية المتاحة على الموقع الشبكي www.geoportal.gov.cy. والأسماء الجغرافية وغيرها من البيانات الجغرافية المكانية متاحة على شبكة الإنترنت ويمكن البحث فيها، والاطلاع عليها، وتعديلها، وتنزيلها، وطبعها، ويمكن أيضا الاطلاع عليها مباشرة من نظام للمعلومات الجغرافية.

وتواصل اللجنة جمع الأسماء الجغرافية وتوحيدها وكتابتها بالحروف اللاتينية في قبرص وفقا للمعيار ٧٤٣. وتقوم هيئات مأذون لها بجمع كافة الأسماء الجغرافية استنادا إلى معلومات تاريخية ورسمية سليمة.

وأعدت اللجنة مؤخرًا ملصقا بشأن توحيد ونقل حروف الأسماء الجغرافية، وزع على جميع المدارس الثانوية. كما نشرت علامة مرجعية وزعت على جميع المدارس والإدارات الحكومية. وكلاهما يتضمن معلومات أساسية عن اللجنة وعن القواعد المتبعة في نقل الحروف. والملصق متاح على شبكة الإنترنت.

وتشارك اللجنة في مؤتمرات ودورات فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وفي الأفرقة العاملة التابعة له. وقدمت اللجنة أيضا مجموعة من الورقات التقنية التي ترد في نشرات فريق الخبراء.

والأسماء الجغرافية عنصر هام ضمن المعلومات الجغرافية المكانية وتجسد تجسيدها ملموسا عبر ما تحمله من معنى وما تحتترنه من ذاكرة النشاط البشري على كوكب الأرض. وإن اللجنة، في إطار مهامها، تؤيد مبادئ الأمم المتحدة، وتروج، على الصعيد الدولي، للأسماء الجغرافية الرسمية في قبرص بكل الوسائل المتاحة.